



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 33/12
v Luxemburgu 27. marca 2012

Návrhy generálneho advokáta
v spojených veciach C-553/10 P a C-554/10 P,
Európska komisia a Lagardère SCA/Éditions Odile Jacob SAS

Podľa generálneho advokáta J. Mazáka by rozhodnutie, ktorým Komisia schválila spoločnosť Wendel ako nadobúdateľa aktív spoločnosti Editis v koncentrácii Lagardère/VUP, malo byť potvrdené

Pri zrušení tohto rozhodnutia v prvostupňovom konaní sa Všeobecný súd dopustil početných nesprávnych posúdení, ktoré by mali Súdny dvor viesť k zrušeniu tohto rozsudku

Dňa 7. januára 2004 Komisia prijala rozhodnutie¹, ktorým za určitých podmienok povolila nadobudnutie spoločnosti Vivendi Universal Publishing (ďalej len „VUP“), ktorá sa následne zmenila na Editis, spoločnosťou Lagardère. Nadobudnutie by vyústilo do zlúčenia dvoch najväčších frankofónnych vydavateľstiev, Hachette, dcérskej spoločnosti Lagardère, a VUP. Preto sa od spoločnosti Lagardère vyžadovalo, aby predala všetky aktíva spoločnosti Editis s určitými výnimkami. Tento predaj podliehal schváleniu Komisie.

Vydavateľstvo Éditions Odile Jacob SAS prejavilo záujem o nadobudnutie aktív prevádzaných spoločnosťou Editis. Lagardère sa však rozhodla, že požiada Komisiu o schválenie inej spoločnosti, Wendel Investissement SA, ako nadobúdateľa.

Vo februári 2004 Komisia schválila a Lagardère následne vymenovala audítorskú kanceláriu S., zastúpenú jej predsedom, pánom B., za mandátára pre transakciu. Dňa 5. júla 2004 kancelária S. predložila Komisii svoju správu, že nadobudnutie aktív spoločnosťou Wendel je zlučiteľné s kritériami stanovenými Komisiou. V dôsledku toho Komisia 30. júla 2004 schválila nadobudnutie aktív spoločnosťou Wendel.²

Dňa 13. septembra 2010 Všeobecný súd síce zamietol žalobu proti rozhodnutiu o podmiennečnom povolení v jednom rozsudku³, ale zrušil rozhodnutie o schválení na návrh spoločnosti Odile Jacob v oddelenej veci⁴. Všeobecný súd rozhodol, že možno pochybovať o neutralite mandátára, pána B., pokiaľ ide o obdobie, keď bol súčasne nezávislým mandatárom a členom predstavenstva spoločnosti, ktorá sa neskôr zmenila na Editis. Preto nespĺňal podmienku požadovanej nezávislosti, a to postačovalo na zrušenie rozhodnutia o schválení.

Lagardère i Komisia podali proti tomuto rozhodnutiu odvolanie na Súdny dvor.

Vo svojich dnešných návrhoch **generálny advokát Ján Mazák zastáva názor, že Všeobecný súd sa vo svojom rozsudku dopustil početných nesprávnych posúdení, ktoré by mali Súdny dvor viesť k jeho zrušeniu.**

Po prvé sa, podľa názoru generálneho advokáta Mazáka, Všeobecný súd dopustil nesprávneho posúdenia, keď len abstraktným spôsobom konštatoval, že mandatár, pán B., nebol voči spoločnosti Editis nezávislý, namiesto toho, aby konkrétne preukázal, ako mohol

¹ Rozhodnutie Komisie 2004/422/ES zo 7. januára 2004 (Ú. v. EÚ L 125, s. 54).

² Rozhodnutie Komisie D(2004) 203365 z 30. júla 2004 týkajúce sa schválenia spoločnosti Wendel Investissement SA ako nadobúdateľa prevedených aktív.

³ Rozsudok [T-279/04](#), Éditions Odile Jacob/Európska komisia. Tento rozsudok je predmetom oddeleného prebiehajúceho odvolacieho konania pred Súdnym dvorom (Vec [C-551/10 P](#), Éditions Odile Jacob/Komisia, pozri aj tlačové komuniké č. [22/12](#)).

⁴ Rozsudok [T-452/04](#), Éditions Odile Jacob/Európska komisia. Pozri aj tlačové komuniké č. [84/10](#).

tento údajný nedostatok nezávislosti ovplyvniť jeho posúdenie vlastností spoločnosti Wendel ako nadobúdateľa aktív spoločnosti Editis.

V tomto ohľade generálny advokát uvádza, že Všeobecný súd mal pri posúdení toho, či pán B. bol nezávislý, vychádzať z kategórií práva EÚ a nie z francúzskeho práva. Podľa usmernení Komisie o vhodných postupoch v tejto oblasti sa taká nezávislosť mandátára vo vzťahu k cieľovému podniku (v tejto veci spoločnosti Editis) nevyžaduje. Navyše v štandardnom vzore pre mandát mandátára Komisie sa výslovne pripúšťa, že mandatár môže byť členom predstavenstva cieľového podniku, ak je to nevyhnutné.

Generálny advokát takisto zdôrazňuje, že nedostatok nezávislosti nemá právny význam, pokiaľ nie je preukázané, že táto osoba pri posúdení zohľadnila iný záujem ako záujem riadneho výkonu svojich povinností. Preto aj keby sa preukázalo, že mandatár nebol dostatočne nezávislý, Všeobecný súd bol naďalej povinný posúdiť na základe konkrétnych skutočností, ktoré uviedli účastníci konania, ako tento nedostatok nezávislosti ovplyvnil schopnosť mandátára posúdiť vhodnosť spoločnosti Wendel. To neurobil.

V prejednávanej veci sa totiž generálny advokát Mazák domnieva, že mandát pána B. vôbec neohrozil jeho funkciu vykonávať svoje povinnosti objektívne a transparentne. Naopak jeho mandát v postavení nezávislej tretej osoby ako člena predstavenstva spoločnosti Editis a úloha mandátára vôbec nepredstavovali stret záujmov, ale sa týkali nezávislosti spoločnosti Editis, a preto predstavovali doplňujúce úlohy.

Po druhé **odôvodnenie Všeobecného súdu obsahuje nesprávne právne posúdenie a vnútorné rozpory a vychádza z nesprávneho výkladu skutkového stavu v konštatovaní, že správa mandátára mala rozhodujúci vplyv na rozhodnutie o schválení.**

Generálny advokát Mazák uvádza, že je zrejmé, že Komisia pri prijímaní svojho rozhodnutia nemohla vychádzať a ani nevychádzala len zo správy mandátára. Hoci Komisia je povinná zohľadniť správu mandátára, z právneho hľadiska nie je viazaná jeho stanoviskom a stále je povinná vykonať vlastné prešetrenie, aby si preverila, či nadobúdateľ skutočne spĺňa podmienky. To Komisia jasne urobila, keďže pred Všeobecným súdom preukázala, že vykonala podrobné prešetrenie, pričom jej spis má niekoľko tisíc strán. Čisto formálne posúdenie, ktoré vykonal Všeobecný súd, založené na podobnosti pojmov použitých v správe mandátára a rozhodnutí Komisie bolo nesprávne a viedlo ho k chybnému záveru.

Napokon po tretie generálny advokát Mazák sa domnieva, že **Všeobecný súd sa dopustil zjavne nesprávneho právneho posúdenia, keď zrušil rozhodnutie o schválení len na základe údajného nedostatku nezávislosti mandátára bez toho, aby posúdil, či by rozhodnutie Komisie mohlo byť odlišné, ak by nedošlo k tejto údajnej nesprávnosti.**

Podľa generálneho advokáta je ustálenou judikatúrou, že nezrovnalosť s výnimkou prípadov porušenia podstatných procesných požiadaviek nemá za následok zrušenie rozhodnutia, pokiaľ sa nepreukáže, že v prípade neexistencie tejto nezrovnalosti by bolo prijaté odlišné rozhodnutie. Napriek tomu Všeobecný súd nepreukázal, ako predpokladaný nedostatok nezávislosti mandátára ovplyvnil posúdenie Komisie týkajúce sa vlastností spoločnosti Wendel v súvislosti s nadobudnutím aktív spoločnosti Editis, ale iba úplne automaticky a lakonicky dospel k záveru, že táto nezrovnalosť spôsobila neplatnosť rozhodnutia.

Vzhľadom na to **generálny advokát Mazák zastáva názor, že Súdny dvor by mal zrušiť rozsudok Všeobecného súdu.** Okrem toho generálny advokát považuje vzhľadom na stav a dĺžku konania v prejednávanej veci za opodstatnené, aby Súdny dvor sám vydal konečný rozsudok. Preto navrhuje, aby Súdny dvor **zamietol všetky žalobné dôvody, ktoré uviedla Odile Jacob**, zamietol žalobu tejto spoločnosti na prvom stupni a **potvrdil rozhodnutie Komisie o schválení.**

UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný návrhmi generálneho advokáta. Úlohou generálnych advokátov je nezávisle navrhnúť Súdneho dvoru právne riešenie veci, ktorá im bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora od tohto momentu začínajú v tejto veci poradu. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.

UPOZORNENIE: Proti rozsudku alebo uzneseniu Všeobecného súdu je možné na Súdny dvor podať odvolanie, ktoré sa obmedzuje len na právne otázky. Odvolanie v zásade nemá odkladný účinok. Ak je prípustné a dôvodné, Súdny dvor zruší rozhodnutie Všeobecného súdu. Ak to stav konania dovoľuje, môže Súdny dvor vydať konečný rozsudok sám. V opačnom prípade vráti vec na rozhodnutie Všeobecnému súdu, ktorý je viazaný rozhodnutím, ktoré Súdny dvor vydal v rámci odvolacieho konania.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) návrhov sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň ich prednesu.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499